

Los registros parroquiales
de Jacaltenango, Guatemala

— W. George Lovell

Jacaltenango es un pueblo olvidado y de apariencia descuidada, ubicado en la tierra templada hacia el occidente de la sierra de los Cuchumatanes en Guatemala. Quizás sea mejor conocido en el mundo académico como una parada en la ruta que tomaron Frans Blom y Oliver La Farge en su reconocimiento pionero de Mesoamérica a principios del presente siglo;¹ lugar al que el último de los mencionados regresó junto con Douglas Byers, para documentar una intrigante gala de los sobrevivientes de la cultura maya.² Más recientemente, uno de sus hijos nativos ha documentado la dolorosa experiencia del pueblo durante las operaciones de contrainsurgencia a principios de 1980, plasmando elocuentemente la sabiduría popular y las narraciones orales en forma escrita.³

A pesar del advenimiento de un nuevo camino y del mejoramiento de los servicios de transporte, Jacaltenango permanece fuera del camino frecuentado, como un soñoliento destino al final de la ruta, un lugar donde sólo unos pocos perdidos podrían encontrarse por accidente. Llegamos allí por primera vez en mayo de 1978, para iniciar un recorrido a pie de partes remotas de la sierra de los Cuchumatanes, deseando ver tanto como pudiéramos de esa región salvaje y bella, antes de escribir una tesis doctoral acerca de la tierra y vida en la región durante la época colonial.⁴ Tres archivos permanentes

Nacido en Escocia, W. George Lovell es autor de *Conquista y cambio cultural: la sierra de los Cuchumatanes de Guatemala: 1500-1821* y es profesor de geografía en la Queen's University de Canadá. Lovell está afiliado con el Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica.

¹ Frans Blom y Oliver la Farge, *Tribes and Temples: A Record of the Expedition to Middle America Conducted by the Tulane University of Louisiana, 1925*, MARI Publication 1 (New Orleans: Middle American Research Institute, Tulane University, 1926); y Frans Blom y Oliver la Farge, *Tribes and Temples: A Record of the Expedition to Middle America Conducted by the Tulane University of Louisiana, 1925*, MARI Publication 2 (New Orleans: Middle American Research Institute, Tulane University, 1927).

² Oliver La Farge y Douglas Byers, *The Year Bearer's People*, MARI Publication 3 (New Orleans: Middle American Research Institute, Tulane University, 1931).

³ Víctor Montejo, *El Kanil: Man of Lightning*, Wallace Kaufmann, traductor (Carrboro, North Carolina: Signal Books, 1984); y Víctor Montejo, *Testimony: Death of a Guatemalan Village*, Víctor Perera, traductor (Willimantic, Connecticut: Curbstone Press, 1987).

⁴ W. George Lovell, "Land and Settlement in the Cuchumatán Highlands, 1500-1821: A

(dos en la ciudad de Guatemala y uno en Sevilla) nos habían suministrado lo que consideramos suficiente información en bruto para satisfacer expectativas eruditas y, por tal razón, no estábamos especialmente dedicados a encontrar información adicional que pudiera requerir de mayor investigación de la que ya habíamos realizado o podríamos todavía emprender, considerando el tiempo y los recursos disponibles en ese momento. Resultó que, en efecto, una rica selección de documentos había sido alojada para su seguridad en una habitación del hospital construido por la orden Maryknoll, contiguo a la iglesia parroquial. Algunos de los documentos fueron recogidos por Anne Collins en su reconstrucción de la forma en que la experiencia colonial en Jacaltenango condujo a la formación de lo que los antropólogos consideran una "comunidad corporativa de campesinos cerrada", según ideas sugeridas inicialmente por Fernando Cámara y Eric Wolf.⁵ Otras actividades académicas (por no mencionar la violenta guerra civil) nos impidieron visitar nuevamente el archivo hasta junio de 1990, tiempo en el que esfuerzos postdoctorales han transformado nuestra tesis original en dos libros.⁶ Por lo tanto, no fue sino hasta doce años después de haber sabido por primera vez acerca del archivo que se nos presentó la oportunidad de regresar a Jacaltenango y de revisar más cuidadosamente la información disponible.

La conservación de los registros locales en Jacaltenango se logró gracias a la previsión e iniciativa de una persona, una doctora (fallecida recientemente) cuyo verdadero nombre era Dorothy Erickson, pero que generalmente usaba su nombre adoptivo de la orden de Maryknoll, Rosa Cordis. Todos en Jacaltenango se refieren a ella simplemente como Madre Rosa, y un busto de bronce con su imagen está erigido en el parque, enfrente del hospital. La analogía con una madre más célebre de la Iglesia, a un continente de distancia, no es inventada ni desatinada, sino simplemente válida y apasionante. Casi desde que se trasladó de Bolivia a Guatemala, en 1961, Madre Rosa atendió las necesidades espirituales y médicas de la gente de Jacaltenango, pasando largas horas en las salas del hospital así como en el consultorio y en el quirófano. Tres décadas de dicho servicio han sido combinadas con lo que Madre Rosa llamaba su pasatiempo, la clasificación y transcripción meticulosa de paquetes de documentos que ella rescató de una lenta desintegración en la iglesia

Study in the Historical Geography of Northwestern Guatemala" (tesis doctoral, University of Alberta, 1980).

⁵ Anne Cox Collins, "Colonial Jacaltenango: The Formation of a Corporate Community" (tesis doctoral, Tulane University, 1980); Fernando Cámara, "Religious and Political Organization", en *Heritage of Conquest, Sol Tax, editor* (New York: MacMillan, 1952), pp. 142-164; y Eric Wolf, "Closed Corporate Peasant Communities in Mesoamerica and Central Java", *Southwestern Journal of Anthropology* 13 (1957): 1: 1-18.

⁶ W. George Lovell, *Conquest and Survival in Colonial Guatemala: A Historical Geography of the Cuchumatán Highlands, 1500-1821* (Kingston: McGill-Queen's University Press, 1985); y W. George Lovell, *Conquista y cambio cultural: la sierra de los Cuchumatanes de Guatemala: 1500-1821*, Serie Monográfica 6 (Antigua, Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, 1990).

parroquial, mayormente registros de bautismos, casamientos y defunciones. Después de poner los registros de Jacaltenango en orden, Madre Rosa contactó a los clérigos residentes en las comunidades circundantes, pidiéndoles que le enviaran el extracto de los registros de sus parroquias, que ella también había clasificado y transcrito. Cuando preguntamos cuántos años le había tomado este proyecto, Madre Rosa sonrió y bromeó, con un acento bostoniano lento y pausado, que las noches en Jacaltenango pueden ser definitivamente largas.

Su insólito esfuerzo significa que cualquier interesado en estudiar demografía histórica puede acudir a Jacaltenango y encontrar allí información, no sólo del mismo pueblo, sino también de casi dos docenas de comunidades vecinas, tres de las cuales (Amatenango, Masapa y Motozintla) pertenecen ahora a México. El trabajo de Madre Rosa no prescinde de tener que ir a otro sitio en Guatemala en búsqueda de material sobre estadísticas vitales de población, pero su dedicación complementa estupendamente las fuentes disponibles del Archivo General de Centroamérica y la Dirección General de Estadística, por nombrar dos depósitos de información demográfica.⁷ En vista de la pérdida de registros sufrida en años recientes debida a inundación, fuego, terremoto, robo y negligencia, el ejemplo de Madre Rosa como investigadora de tiempo parcial (por no decir nada de su humanismo excepcional) constituye un punto brillante en un país en el que aun el más resuelto de los optimistas reconoce prontamente lo inevitable de la desesperación.

El inventario que sigue se concentra exclusivamente en los registros parroquiales de bautismos, casamientos y defunciones. Estas fuentes revelan detalles valiosos de acontecimientos locales y circunstancias que, alternativamente, modifican patrones de colapso, recuperación y crecimiento de población, a nivel de análisis regional.⁸ Madre Rosa también ha catalogado y conservado registros concernientes al pago de tributos (1655-1690) y recursos de las cofradías (1673-1862). Más aún, ha atado los cabos de elaboradas cronologías de los hombres que sirvieron en la región como curas parroquiales. Entre otros temas interesantes se encuentran dos volúmenes impresionantes de música, misas escritas a mano en notación gregoriana, que datan de los siglos XVII y XVIII. Son los documentos que se relacionan con Jacaltenango y las parroquias inmediatas que la componían, las comunidades de Petatán, San Antonio Huista, Santa Ana Huista, San Andrés Huista, San Marcos Huista y Concepción. Todos los otros listados existen en Jacaltenango sólo en forma mecanografiada. Quien desee consultar estas fuentes debe dirigirse directa-

⁷ Christopher H. Lutz y Stephen A. Webre, "El Archivo General de Centroamérica y otros recursos investigativos en Guatemala", *Mesoamérica* 1 (1980): 274-285; y Jorge Luján Muñoz, *Guía al Archivo General de Centro América* (Guatemala: Ministerio de Educación, 1982).

⁸ W. George Lovell, "Historia demográfica de la sierra de los Cuchumatanes, Guatemala, 1520-1821", *Mesoamérica* 4 (1982): 279-301; y W. George Lovell, "Las enfermedades del Viejo Mundo y la mortandad indígena: la viruela y el tabardillo en la sierra de los Cuchumatanes, Guatemala, 1780-1810", *Mesoamérica* 16 (1988): 239-285.

mente al Hospital Jacaltenango, 13007 Jacaltenango, Departamento de Huehuetenango, Guatemala, Centroamérica.

Inventario de registros parroquiales

Jacaltenango

Libros de bautismos

1718-1802	(8 libros)
1802-1836	(4 libros)
1831-1857	(5 libros)
1857-1880	(5 libros)
1880-1889	(3 libros)
1889-1894	(2 libros)

más un *Indice de bautismos del siglo XIX*

Libros de casamientos

1754-1799
1786-1841
1787-1832
1814-1832
1840-1887
1857-1859
1859-1863
1864-1873
1885-1891
1888-1904
1892-1914

Matrimonios civiles

1856-1873	(varios pueblos)
1857-1860	(Jacaltenango)
1888-1926	(varios pueblos)
1929	(varios pueblos)

Libro de defunciones

1740-1854	(4 libros)
1854-1936	(3 libros)

Concepción

Libros de bautismos

1770-1791
1792-1821
1821-1836
1837-1848
1848-1875

Libros de casamientos

1849-1879

1859-1860

Libros de defunciones

1754-1801

1802-1879

San Antonio Huista

Libro de bautismos

1781-1876

Libro de casamientos

1675-1880

Libro de defunciones

1689-1879

Santa Ana Huista

Libros de bautismos

1713-1752

1752-1821

1821-1875

Libros de casamientos

1714-1837

1849-1880

Libros de defunciones

1675-1820

1820-1874

Petatán

Libro de bautismos

1714-1875

Libros de casamientos

1789-1796

1858-1879

Libros de defunciones

1677-1831

1849-1880

San Andrés Huista

Libros de bautismos

1713-1778

1778-1848

1849-1876

Libros de casamientos

1735-1777

1778-1847

1849-1881

Libros de defunciones

1718-1820

1820-1880

San Marcos Huista*Libros de bautismos*

1797-1848

1849-1876

Libros de casamientos

1753-1834

1849-1880

Libros de defunciones

1754-1821

1822-1879

Huehuetenango (incluye San Lorenzo Mazatenango)*Libros de bautismos*

1804-1816

1816-1822

1822-1826

1826-1830

1830-1837

1849-1853

1856-1863

1863-1865

1865-1868

1869-1871

1871-1873

1873-1875

1875-1878

1878-1881

1881-1884

1884-1886

1886-1889

Libro de confirmaciones

1873-1906

Libros de casamientos

1817-1865

1829-1847

1847-1862

(San Lorenzo Mazatenango)

Informaciones de matrimonios

1872-1876

1876-1880

1880-1888

Libros de defunciones

1819-1840

1840-1847

1847-1857

1869-1903

Chiantla

Libros de bautismos

1711-1770

1770-1792

1794-1806

1806-1818

1818-1834

1834-1843

1843-1849

1849-1855

1855-1859

1859-1864

1864-1871

1871-1875

1875-1878

1878-1881

1881-1886

1886-1889

1889-1893

1894-1896

1905-1907

más un *Índice de bautismos* (1711-1782)

Libro de confirmaciones

1684-1819

Libros de casamientos

1668-1798

1798-1820

1843-1856

1901-1910

Libros de defunciones

1725-1807

1870-1887

Santa Ana Malacatán (Malacatancito)

Libros de bautismos

1728-1758

1758-1770

1770-1782

1782-1795

1795-1816

1816-1836

Libro de casamientos

1699-1795

Santa Bárbara*Libros de bautismos*

1769-1802

1802-1835

1836-1860

1860-1871

1872-1875

1875-1885

1895-1901

1901-1906

Libros de casamientos

1759-1809

1809-1836

1836-1848

1848-1869

1869-1887

1879-1895

(incluye Colotenango y San Ildefonso
Ixtahuacán)**Colotenango***Libros de bautismos*

1767-1783

1783-1793

1793-1807

1807-1819

1827-1834

1835-1840

1840-1846

1846-1859

1859-1865

1865-1870

1870-1872

1873-1882

1882-1888

1888-1895

1895-1899

1899-1906

Aguacatán y Chalchitán

Libros de bautismos

1722-1773
1774-1793
1794-1803
1805-1814
1814-1830
1830-1843
1844-1855
1855-1867
1867-1871
1871-1878
1878-1882
1882-1886
1886-1890
1890-1893
1893-1899
1900

Libros de casamientos

1722-1806
1806-1844

Informaciones matrimoniales

1855-1871
1873-1900

Libros de defunciones

1731-1772
1806-1831
1831-1843

Todos Santos y San Martín Cuchumatán

Libros de bautismos

1675-1733
1717-1813 (San Martín)
1843-1858
1871-1879
1879-1888
1888-1894
1894-1896
1896-1900
1908

Libros de defunciones

1715-1830 (San Martín)
1797-1830
1831-1841

Santa Isabel*Libros de bautismos*

1816-1863

1863-1887

1887-1903

Libros de casamientos

1768-1816

1817-1882

Libros de defunciones

1843-1865

(incluye San Juan Atitán, Santiago Chimaltenango, San Pedro Necta y Santo Domingo Usumacinta)

1865-1881

(incluye San Juan Atitán)

San Sebastián Huehuetenango*Libros de bautismos*

1796-1804

1823-1828

1828-1844

1863-1866

1866-1874

1874-1878

1878-1883

1883-1889

1889-1904

Libros de casamientos

1809-1825

1870-1882

Libros de defunciones

1828-1869

1871-1879

San Juan Atitán*Libros de bautismos*

1785-1808

1808-1826

1848-1860

1860-1868

1868-1876

1875-1881

1881-1892

1892-1902

1902-1904

más un *Índice de bautismos* (1857-1871)

Libro de casamientos

1864-1881

Informaciones matrimoniales

1872-1877

1877-1881

Libros de defunciones

1795-1852

1834-1865

(incluye Santa Isabel, Santiago
Chimaltenango, San Pedro Necta
y Santo Domingo Usumacinta)
(incluye Santa Isabel)

1863-1865

Indice de bautismos

1857-1871

Santiago Chimaltenango

Libro de bautismos

1663-1730

Libro de casamientos

1663-1766

Libro de defunciones

1678-1723

San Pedro Necta y Santo Domingo Usumacinta

Libros de defunciones

1843-1865

1865-1888

Cuilco

Libro de bautismos

1729-1759

1759-1774

1774-1785

1786-1801

1801-1816

1816-1823

1831-1842

1843-1853

1853-1864

1864-1873

1873-1876

1876-1880

1880-1884

1884-1886

1887-1890

1890-1894

1894-1901

1901-1903

Libro de confirmaciones

1814-1889

Libros de casamientos

1727-1784

1784-1798

1824-1873

1873-1901

1903-1922

Libros de defunciones

1720-1782

1782-1820

1820-1867

Tectitán*Libros de bautismos*

1774-1796

1796-1814

1814-1822

1814-1824

1824-1867

1867-1895

1899 (Tacaná)

Libros de casamientos

1765-1819

1824-1867

1868-1896

Libros de defunciones

1767-1780

1781-1829

1829-1871

Masapa*Libros de bautismos*

1765-1843

1843-1875

1886-1899

Libros de casamientos

1725-1826

1825-1892

Libros de defunciones

1684-1788

1788-1876

Motocintla

- Libros de bautismos*
 - 1723-1791
 - 1792-1865
 - 1884-1890
 - 1890-1898
- Libros de casamientos*
 - 1682-1824
 - 1825-1873
- Libros de defunciones*
 - 1681-1776
 - 1777-1874
 - 1875-1877

Amatenango

- Libros de bautismos*
 - 1809-1873
 - 1874-1888
 - 1888-1898
- Libros de casamientos*
 - 1815-1872
 - 1872-1891
- Libro de defunciones*
 - 1810-1877